1. **Номинация «Вдохновение»**

Выполните творческий перевод стихотворения

Die Heilkraft der Musik

MusikistSeelenmedizin,

bringtunseremGemütGewinn.

Wirtanzen,träumen und singen,

wennKlängedurch die Luftschwingen.

Und bist du traurigundallein,

kann die MusikdeinRetter sein.

SieschenktdirneuenMut und Trost

und der SeelegesundeKost.

Musikkannsehrromantisch sein

beieinem Rendezvous zuzwei'n.

AuchwennichFreundehabimHaus,

hör'nwirMusikabernichtlaut.

SehrgernehöreichHardrock,

auch Disco, Techno oder Pop,

undfehltesmir an Energie,

istMusikmeineTherapie.

Drum rat ichjedem, der dies liest,

vertrau der Heilkraft der Musik.

1. **Номинация «Акростих»**

Сочините акростих:

K

U

N

S

T

I

S

T  
L

E

B

E

N

1. **Номинация «Живоеслово»**

Прочитайтевыразительностихотворение

Lasstuns …

Lasstunstanzen, singen, lachen,  
nochganzvielverrückteSachenmachen.  
Lasstunskurznochmalein Kind werden,  
jeden Ballast einfachwegleeren.  
LasstunsPurzelbäumemachen in den Wiesen,  
das Lebenzu 100 Prozentgenießen.  
LasstunsträumenmitMusik,  
wo sichjeder in Geborgenheitwiegt.  
Lasstunsmiteinanderreden,  
Konfliktewerdenschnellvergehen.  
LasstunsvieleschöneStundenverbringen,  
ohneunsdurch das Lebenzuringen.  
Lasstuns was gutes Essen gehen,  
denn all das mögenwirgerneimLeben.  
Lasstuns das alles in Erinnerungbleiben  
und allen das Glück was wirhabenzeigen.

1. **Номинация «Вдохновение»**

Выполните творческий перевод стихотворения

**How would you paint me?**

If you were an artist

how would you paint me?

With deep solid strokes

or you brush sweeping softly?

Would you paint me by number,

quickly fill in the lines or

sketch me first, taking your time?

Would you use vibrant colors

or plain shades of gray?

Would you change me in anyway?

Would you hang me proudly and gaze at me often

or tuck me away

until I'm forgotten?

1. **Номинация «Акростих»**

Сочините акростих:

A

R

T

I

S

L

I

F  
E

1. **Номинация «Живое слово»**

Прочитайтевыразительностихотворение

A Singer

That which he did not feel, he would not sing;

What most he felt, religion it was to hide

In a dumb darkling grotto, where the spring

Of tremulous tears, arising unexpired,

Became a holy well that durst not glide

Into the day with moil or murmuring;

Whereto, as if to some unlawful thing,

He stole, musing or praying at its side.

But in the sun he sang with cheerful heart,

Of coloured season and the whirling sphere,

Warm household habitude and human mirth,

The whole faith-blooded mystery of earth;

And I, who had his secret, still could hear

The grotto's whisper low through every part.

**Критерии для оценки и отбора лучших творческих работ**

**в номинации «Вдохновение» (перевод стихотворения с иностранного языка на русский язык) - Max. 11**

**При отсутствии рифмы работа оценивается 0 баллов**

|  |  |
| --- | --- |
| **Рифма** | **Max. 2** |
| Во всём стихотворении присутствует рифма | 2 |
| В части стихотворении есть нарушения в рифме | 1 |
| Отсутствует рифма | 0 |
| **Точность передачи содержания поэтического произведения** | **Max. 2** |
| Содержание передано точно | 2 |
| Содержание передано не точно | 1 |
| Содержание не соответствует оригиналу | 0 |
| **Стилистическое соответствие перевода оригиналу** | **Max. 2** |
| При переводе сохранен стиль оригинала полностью | 2 |
| При переводе сохранен стиль оригинала частично | 1 |
| При переводе не сохранен стиль оригинала | 0 |
| **Эмоциональная окраска стихотворения. (Уместность, точность метафор, эпитетов, аллегорий)** | **Max. 5** |
| Использованы различные средства художественной выразительности стихотворения | 3-5 |
| Использованы средства художественной выразительности стихотворения частично | 1-2 |
| Не использованы различные средства художественной выразительности стихотворения | 0 |

**Критерии для оценки и отбора лучших творческих работ**

**в номинации «Акростих» - Max. 15**

**При отсутствии рифмы работа оценивается 0 баллов**

|  |  |
| --- | --- |
| **Рифма** | **Max. 2** |
| Во всём стихотворении присутствует рифма | 2 |
| В части стихотворении есть нарушения в рифме | 1 |
| Отсутствует рифма | 0 |
| **Соответствие содержания акростиха заданной теме** | **Max. 2** |
| Содержание соответствует заданной теме | 2 |
| Содержание соответствует частично заданной теме | 1 |
| Содержание не соответствует заданной теме | 0 |
| **Эмоциональная окраска стихотворения. (Уместность, точность метафор, эпитетов, аллегорий)** | **Max. 5** |
| Использованы различные средства художественной выразительности стихотворения | **3-5** |
| Использованы средства художественной выразительности стихотворения частично | 1-2 |
| Не использованы различные средства художественной выразительности стихотворения | 0 |
| **Нестандартность, оригинальность освещения темы** | **Max. 3** |
| **Глубина подачи материала, логическая связность, композиционность** | **Max. 3** |

**Критерии оценки выразительного чтения стихотворения**

**на иностранном языке в номинации «Живое слово» (Max. 10)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Фонетическое оформление чтения стихотворения** | **Max. 5** |
| Чтение произведения воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы | 5 |
| Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры без нарушений нормы; допускается до 2 фонетических ошибок | 4 |
| Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; допускается до 3 фонетических ошибок | 3 |
| Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы, ошибки в ударении и нарушены интонационные контуры; допускается до 4 фонетических ошибок | 2 |
| **Выразительность чтения** | **Max. 2** |
| Весь текст прочитан выразительно | 2 |
| Текст прочитан выразительно частично | 1 |
| Текст прочитан невыразительно | 0 |
| **Представление стихотворения (автор, название)** | **Max. 2** |
| Полное представление | 2 |
| Частичное представление | 1 |
| Непредставленное стихотворение | 0 |
| **Использование невербальных средств выразительности, позволяющих передать отношение говорящего к предмету речи (жесты, мимика, поза)** | **Max. 1** |
| Невербальные средства выразительности (жесты, мимика, поза) передают отношение говорящего к предмету речи | 1 |
| Невербальные средства выразительности (жесты, мимика, поза) не используются | 0 |

Работы студентов принимаются одним файлом (Задание №3 принимается в формате mp4) от преподавателя – представителя ПОО по электронному адресу: [vkarl@mail.ru](mailto:vkarl@mail.ru) с указанием ФИО студента-автора работы (полностью) и ФИО преподавателя (полностью), подготовившего данного студента, полного названия учебного заведения или выкладываются в интернете в свободном доступе, адрес сайта высылается по электронному адресу: [vkarl@mail.ru](mailto:vkarl@mail.ru) до 10.02.2020 до 12.00.